

Доклад Комитета по информации

Тридцать девятая сессия
(24 апреля — 5 мая 2017 года)

]



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2017



Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

[5 мая 2017 года]

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	4
II. Организационные вопросы	6
A. Открытие сессии	6
B. Выборы	6
C. Утверждение повестки дня и программы работы	6
D. Наблюдатели	7
III. Общие прения	8
IV. Рассмотрение и утверждение доклада Комитета Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии	12

Глава I

Введение

1. В своей резолюции 34/182 Генеральная Ассамблея постановила сохранить учрежденный согласно ее резолюции 33/115 С Комитет по обзору политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации, который с того момента стал называться «Комитет по информации», и увеличить число его членов с 41 до 66. В пункте 2 раздела I резолюции 34/182 Ассамблея предложила Комитету:

а) продолжать изучение политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации в свете развития международных отношений, в частности в течение двух последних десятилетий, и настоятельной необходимости установления нового международного экономического порядка и нового международного порядка в области информации и связи;

б) оценивать и развивать предпринимаемые усилия и прогресс, достигнутый системой Организации Объединенных Наций в области информации и связи;

с) содействовать установлению нового, более справедливого и более эффективного международного порядка в области информации и связи, призванного укреплять мир и международное понимание и основанного на свободной циркуляции и более широком и сбалансированном распространении информации, и представлять рекомендации по данному вопросу Генеральной Ассамблее.

Ассамблея также просила Комитет и Генерального секретаря представить ей доклад на ее тридцать пятой сессии.

2. Генеральная Ассамблея со своей тридцать шестой по семьдесят первую сессию принимала к сведению доклады Комитета и на основе консенсуса принимала соответствующие резолюции. На своей семьдесят первой сессии Ассамблея приняла к сведению доклад Комитета и приняла на основе консенсуса резолюции 71/101 А и В.

3. В настоящее время в состав Комитета входят следующие государства-члены:

Алжир
Ангола
Антигуа и Барбуда
Аргентина
Армения
Австрия
Азербайджан
Бангладеш
Беларусь
Бельгия
Белиз
Бенин
Бразилия

Болгария
Буркина-Фасо
Бурунди
Кабо-Верде
Чили
Китай
Колумбия
Конго
Коста-Рика
Кот-д'Ивуар
Хорватия
Куба
Кипр

Чехия	Португалия
Корейская Народно-Демократическая Республика	Катар
Демократическая Республика Конго	Республика Корея
Дания	Республика Молдова
Доминиканская Республика	Румыния
Эквадор	Российская Федерация
Египет	Сент-Винсент и Гренадины
Сальвадор	Саудовская Аравия
Эфиопия	Сенегал
Финляндия	Сьерра-Леоне
Франция	Сингапур
Габон	Словакия
Грузия	Соломоновы Острова
Германия	Сомали
Гана	Южная Африка
Греция	Испания
Гватемала	Шри-Ланка
Гвинея	Судан
Гайана	Суринам
Венгрия	Швейцария
Исландия	Сирийская Арабская Республика
Индия	Таиланд
Индонезия	Того
Иран (Исламская Республика)	Тринидад и Тобаго
Ирак	Тунис
Ирландия	Турция
Израиль	Украина
Италия	Соединенное Королевство
Ямайка	Великобритании и Северной Ирландии
Япония	Объединенная Республика Танзания
Иордания	Соединенные Штаты Америки
Казахстан	Уругвай
Кения	Венесуэла (Боливарианская Республика)
Ливан	Вьетнам
Либерия	Йемен
Ливия	Замбия
Люксембург	Зимбабве
Мадагаскар	
Мальта	
Мексика	
Монако	
Монголия	
Марокко	
Мозамбик	
Непал	
Нидерланды	
Нигер	
Нигерия	
Оман	
Пакистан	
Парагвай	
Перу	
Филиппины	
Польша	

Глава II

Организационные вопросы

А. Открытие сессии

4. Организационное заседание тридцать девятой сессии Комитета по информации состоялось 24 апреля 2017 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Сессию открыл Председатель Комитета Каха Имнадзе (Грузия).

В. Выборы

5. Комитет провел выборы членов нового Бюро на двухлетний срок полномочий. Ян Кикерт (Австрия), кандидатура которого была выдвинута представителем государств Западной Европы и других государств, был избран Председателем путем аккламации. Якуб Хмелевский (Польша), Хадзимэ Кисимори (Япония) и Карла Ривера Санчес (Сальвадор), кандидатуры которых были выдвинуты соответственно представителями государств Восточной Европы, государств Азии и Тихого океана и государств Латинской Америки и Карибского бассейна, были избраны заместителями Председателя путем аккламации. Г-н Кисимори был также избран Докладчиком путем аккламации. Комитет отложил выборы четвертого заместителя Председателя до проведения консультаций государствами Африки и выдвижения ими кандидатуры. На период 2017–2019 годов избраны следующие должностные лица Комитета по информации:

Председатель:

Ян Кикерт (Австрия)

Заместители Председателя:

Якуб Хмелевский (Польша)

Хадзимэ Кисимори (Япония)

Карла Ривера Санчес (Сальвадор)

Докладчик:

Хадзимэ Кисимори (Япония)

С. Утверждение повестки дня и программы работы

6. На своем организационном заседании 24 апреля Комитет утвердил следующую повестку дня и программу работы ([A/AC.198/2017/1](#)):

1. Открытие сессии.
2. Выборы должностных лиц.
3. Утверждение повестки дня и программы работы.
4. Прием новых членов.
5. Заявление Председателя.
6. Заявление заместителя Генерального секретаря по коммуникации и общественной информации.
7. Общие прения.
8. Рассмотрение докладов, представленных Генеральным секретарем.

9. Рабочая группа открытого состава Комитета по информации.
 10. Рассмотрение и утверждение доклада Комитета Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии.
7. Комитет провел свои общие прения 24 и 25 апреля 2017 года. Во второй половине дня 24 апреля Департамент общественной информации, действуя под руководством исполняющего обязанности заместителя Генерального секретаря по глобальной связи, провел неофициальный интерактивный диалог с государствами-членами.
8. В связи с рассмотрением пункта 8 повестки дня в распоряжении Комитета имелись следующие документы:
- а) доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Деятельность Департамента общественной информации: стратегическое коммуникационное обслуживание» ([A/AC.198/2017/2](#));
 - б) доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Деятельность Департамента общественной информации: новостное обслуживание» ([A/AC.198/2017/3](#));
 - в) доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Деятельность Департамента общественной информации: информационное обслуживание и услуги по обмену знаниями» ([A/AC.198/2017/4](#)).

D. Наблюдатели

9. В качестве наблюдателей в работе сессии участвовали Европейский союз, Государство Палестина и Международная организация франкоязычных стран.

Глава III

Общие прения

10. В ходе общих прений с заявлениями выступили представители Эквадора (от имени Группы 77 и Китая), Сальвадора (от имени Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Перу (от имени Группы друзей испанского языка), Буркина-Фасо (от имени Группы послов франкоязычных стран), Аргентины, Коста-Рики, Алжира, Исламской Республики Иран, Японии, Сенегала, Парагвая, Российской Федерации, Непала, Республики Корея, Беларуси, Кубы, Португалии, Бразилии, Бангладеш, Китая, Израиля, Пакистана, Боливарианской Республики Венесуэла, Судана, Индии, Соединенных Штатов Америки и Марокко, а также наблюдатели от Европейского союза, Государства Палестина и Международной организации франкоязычных стран.

11. Перед началом общих прений с заявлением выступил Председатель Комитета Ян Кикерт (Австрия). Он заявил, что во времена стремительного распространения дезинформации и так называемых «фальшивых новостей» подлинная общественная информация играет жизненно важную роль в деле обеспечения мира и безопасности, осуществления прав человека и достижения справедливости и устойчивого развития. Председатель сказал, что Организация Объединенных Наций не сможет достичь тех целей, которые были перед ней поставлены при создании, если народы мира не будут в полной мере проинформированы о ее целях и деятельности. Исполняющий обязанности заместителя Генерального секретаря по коммуникации и общественной информации Махер Насер также выступил с заявлением и ответил на вопросы и замечания государств-членов.

12. Говоря о вопросах существа, находившихся на рассмотрении Комитета, представители обменялись мнениями относительно положения дел в средствах массовой информации во всем мире и особо остановились на открывающихся возможностях повысить уровень осведомленности о работе Организации Объединенных Наций. Многие ораторы, включая нескольких представителей больших групп стран, отметили успешное проведение информационных кампаний, посвященных целям в области устойчивого развития, Парижскому соглашению об изменении климата и Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III). Один оратор, выступая в качестве представителя большой группы стран, заявил, что главной целью распространения информации должно быть поощрение мира, сотрудничества и солидарности между народами. Один представитель отметил, что без действенной работы Департамента Организация Объединенных Наций была бы не в состоянии заручиться поддержкой международного сообщества, которая необходима для осуществления ее деятельности. Делегации также призвали Организацию Объединенных Наций доводить свою позицию до мировой общественности более доходчиво. Один из ораторов заявил, что усилия Организации в области общественной информации должны быть устойчивыми и давать результаты, поддающиеся количественной оценке.

13. Один оратор, выступая в качестве представителя большой группы стран, высоко отозвался об инициативах Департамента в области коммуникации и учебной подготовки по вопросу о борьбе с сексуальной эксплуатацией и надругательствами в миссиях по поддержанию мира. Подчеркивая ключевую роль Департамента в борьбе с сексуальной эксплуатацией и сексуальными надругательствами, другой представитель настоятельно призвал Департамент оказать поддержку в деле этой борьбы всем другим департаментам на всех языках.

14. Для многих делегаций приоритетным оставался вопрос о многоязычии. Один оратор, выступая в качестве представителя большой группы стран, призвал сократить разрыв между веб-сайтами на шести официальных языках Организации Объединенных Наций и обратился с просьбой публиковать ежедневные пресс-релизы Организации на всех шести официальных языках, особенно в связи с тем, что создается впечатление неравенства между английским языком и остальными пятью официальными языками. Обеспокоенность по поводу того, что ежедневные пресс-релизы публикуются не на всех официальных языках, выразили несколько ораторов, которые отметили, что с связи с этим своевременно следить за работой органов Организации Объединенных Наций непросто и что это ведет к недоступности информации и недостатку прозрачности, и призвали выработать стратегию, которая позволила бы обеспечить выпуск ежедневных пресс-релизов на всех шести официальных языках. Один представитель отметил, что, несмотря на трудности в деле обеспечения паритета языков, следует отметить ряд важных достижений, включая переход к видеотрансляции заседаний на всех шести официальных языках в Интернете.

15. Один оратор, выступая в качестве представителя большой группы стран, отметил большое значение испанского языка в качестве второго по распространенности языка в мире и второго по объему использования на веб-сайтах Организации Объединенных Наций и в рамках других продуктов, и заявил, что с учетом растущего интереса испаноязычных народов к работе Организации Объединенных Наций ей следует активизировать ответные усилия в этой связи. Другой оратор отметил, что китайский язык является как одним из официальных языков Организации Объединенных Наций, так и языком, на котором говорит больше всего людей в мире, но тем не менее он в меньшей степени, чем другие, используется в работе Департамента и на его информационных ресурсах, и призвал Департамент активизировать усилия по обеспечению многоязычия и паритета языков. Один представитель рекомендовал использовать другие языки, такие как бенгальский язык, хинди, суахили и португальский язык, отметив, что только на последнем из них говорят приблизительно 258 миллионов человек во всем мире. Хотя многие ораторы признали необходимость учета многоязычия в информационной и коммуникационной деятельности Организации Объединенных Наций и отметили, что такой учет приведет к укреплению подотчетности, повышению транспарентности, усилению ответственности и устойчивости, другие делегации указали на необходимость делать это без дополнительных затрат, используя имеющиеся ресурсы, и один из ораторов отметил, что добиться этого будет возможно благодаря новаторскому, творческому подходу.

16. Несколько ораторов, в том числе один представитель большой группы стран, подчеркнули необходимость продолжать использование таких традиционных средств массовой информации, как телевидение, радио и печать, в целях охвата больших групп населения, не имеющих доступа к Интернету, а также выразили обеспокоенность в связи с тем, что из-за распространения электронных средств связи цифровой разрыв между развитыми и развивающимися странами увеличился. Один из ораторов отметил, что, хотя современные средства массовой информации предоставляют возможности расширить сферу деятельности и охвата Организации, традиционные средства массовой информации также должны продолжать использоваться для обеспечения того, чтобы никто не был забыт. Другой представитель выразил надежду на то, что Департамент усовершенствует свой порядок работы в новых средствах массовой информации, с тем чтобы более объективно и точно отражать позиции государств-членов.

17. Некоторые ораторы подчеркнули необходимость сохранения нейтралитета Департамента и повышения сбалансированности при распространении новостей, в то время как другие ораторы обратили особое внимание на рост дезинформации и обратились к Комитету привлечь Департамент к глобальной борьбе с «фальшивыми новостями». Несколько ораторов выразили обеспокоенность по поводу возможной политизации общественной информации и возможного неправомерного использования современных информационно-коммуникационных технологий для вмешательства во внутренние дела суверенных государств и дестабилизации стран и регионов в нарушение принципов Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах. Один из ораторов подчеркнул исключительную важность работы Департамента в свете недавнего укрепления позиций радикальной идеологии во всем мире и призвал выработать соответствующую международную стратегию по образцу и подобию стратегий, разработанных для борьбы с глобальными эпидемиями, обратившись к Комитету с настоятельным призывом подготовить необходимые рекомендации.

18. Хотя ряд делегаций заявили о твердой поддержке Специальной программы информации по вопросу о Палестине, одна делегация заявила, что в рамках этой программы создается предвзятое, недостоверное представление о ситуации в регионе. Несколько ораторов также высоко оценили учебную программу Департамента для палестинских журналистов.

19. Кроме того, другие ораторы обратились к вопросу о том, каким образом Департамент мог бы поддержать усилия Организации Объединенных Наций в целях решения целого ряда возникающих проблем, включая проблемы терроризма и беспрецедентного по масштабам перемещения беженцев и мигрантов, а также способствовать закреплению новой концепции сохранения мира. Один оратор рекомендовал Департаменту при разработке эффективных информационных стратегий уделять внимание первоочередным потребностям Африки.

20. Один оратор настоятельно призвал Департамент прилагать усилия в целях углубления понимания общественностью роли Ассамблеи, например в процессе отбора и выборов Генерального секретаря. Другой оратор подчеркнул, что Департамент служит рупором Организации Объединенных Наций и играет исключительно важную роль в распространении информации о реформе Совета Безопасности, искоренении нищеты, диалоге между различными народами, поддержании мира, деколонизации и борьбе с терроризмом.

21. Представители дали весьма высокую оценку работе информационных центров Организации Объединенных Наций как рупора Организации во всем мире. Сеть информационных центров играет исключительно важную роль в обеспечении поддержки Организации Объединенных Наций в ее работе и служит важным связующим звеном между людьми, политикой и деятельностью, осуществляемой Организацией, благодаря распространению информации о ее деятельности и задачах. Кроме того, было сказано, что информационные центры способствуют созданию и сохранению авторитета Организации, а также обеспечивают и повышают ее востребованность, в том числе в связи с тем, что распространяют важную информацию среди местного населения на местных языках. Несколько представителей призвали увеличить поддержку информационных центров Организации Объединенных Наций и усилить их роль.

22. Ряд представителей высоко оценили работу Библиотеки им. Дага Хаммаршельда. Несколько делегаций положительно отзывались о работе, проделанной в рамках инициативы Организации Объединенных Наций «Взаимодействие с академическими кругами» в целях взаимодействия с преподавателями

и учеными по всему миру и распространения среди них информации об Организации Объединенных Наций. Одна делегация настоятельно призвала активизировать в рамках этой инициативы взаимодействие с университетами в развивающихся странах. Другой оратор, выступая в качестве представителя большой группы стран, подчеркнул важность заключения стратегического союза с научными кругами, частным сектором и культурными учреждениями, которые могли бы стать проводниками идей Организации Объединенных Наций. Еще один оратор с интересом отметил, что Департамент осуществляет различные инициативы в целях расширения прав и возможностей молодежи и предоставления ей возможности выразить свое мнение.

23. Отвечая на замечания и вопросы государств-членов, исполняющий обязанности заместителя Генерального секретаря согласился с тем, что принцип многоязычия имеет решающее значение для деятельности Организации Объединенных Наций. Как он отметил, Департамент прилагает усилия для того, чтобы использовать партнерские связи и технологии для выпуска материалов на всех шести официальных языках, а также по возможности на суахили и португальском языке. Вслед за этим он привел ряд примеров совместной работы, способствующей соблюдению требований многоязычия на основе эффективности затрат. Экскурсии во всех штаб-квартирах Организации Объединенных Наций ведутся на шести языках и на местных языках, а сеть, которую образуют 59 действующих информационных центра Организации Объединенных Наций, прилагает усилия для распространения информации о деятельности и задачах Организации Объединенных Наций на официальных и местных языках. Говоря о ежедневных пресс-релизах, выпускаемых Департаментом, исполняющий обязанности заместителя Генерального секретаря напомнил о том, что недавно предпринятая попытка в экспериментальном порядке обеспечить их перевод на испанский язык окончилась неудачей из-за сложностей в плане обеспечения своевременности и точности. Было выдвинуто предложение о выделении дополнительных ресурсов, однако в конечном счете оно было отклонено в Пятом комитете Генеральной Ассамблеи. Подчеркнув, что пресс-релизы Организации Объединенных Наций не должны представлять собой стенографические отчеты или содержать полную информацию о межправительственных совещаниях, он в связи с выраженной обеспокоенностью по поводу расхождений между вариантами на разных языках отметил, что пресс-релизы готовятся в условиях напряжения сил и выпускаются в течение двух часов после окончания заседания. Говоря о более широком использовании социальных сетей, которое многие делегации приветствовали и по поводу которого они вместе с тем выразили обеспокоенность, исполняющий обязанности заместителя Генерального секретаря заявил, что использование как новых, так и традиционных средств массовой информации является неотъемлемой частью деятельности Департамента и что эти средства будут и впредь взаимно дополнять друг друга. Он также отметил, что Департамент укрепляет свой механизм внутреннего контроля за аккаунтами в новых средствах массовой информации, а также что к осуществлению инициативы «Взаимодействие с научными кругами» быстрыми темпами присоединяется все больше развивающихся стран. Вслед за этим он кратко описал работу Департамента по распространению информации об усилиях Организации Объединенных Наций по противодействию терроризму, включая создание специализированного веб-портала, посвященного этой теме, и заявил о готовности Департамента заниматься выявлением инструментов и передовых методов борьбы с фальшивыми новостями.

Глава IV

Рассмотрение и утверждение доклада Комитета Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят второй сессии

24. На своем 4-м пленарном заседании Комитет по информации на основе консенсуса утвердил проект своего доклада с двумя проектами резолюций. За основу для переговоров по проектам резолюций с участием двух переговорных групп, а именно Группы 77 и Китая и Европейского союза, и других государств-членов был взят текст, представленный Группой 77 и Китая.

25. После принятия проекта резолюции представитель Группы 77 и Китая сделал следующее заявление в порядке разъяснения позиции, которое он просил включить в доклад Комитета:

Имею честь выступить от имени Группы 77 и Китая. В первую очередь я хотел бы выразить Вам и членам Бюро признательность за Ваши усилия по достижению консенсуса в отношении проекта резолюции, который только что был принят Комитетом. Мы хотели бы разъяснить свою позицию относительно пункта 45 постановляющей части этого проекта. Окончательная формулировка пункта 45 постановляющей части, включенная в принятый нами проект резолюции и рассматривавшаяся в ходе переговоров как формулировка пункта 44, была предложена Группой 77 и Китая в духе гибкости, которую Группа проявляла постоянно. Группа выражает надежду на то, что Департамент общественной информации будет на равной основе освещать все саммиты, международные конференции и заседания высокого уровня, санкционированные Генеральной Ассамблей, включая запланированную на 5–9 июня 2017 года Конференцию Организации Объединенных Наций по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития» (Конференция по океану), запланированную на 15 июня — 7 июля 2017 года Конференцию Организации Объединенных Наций для согласования юридически обязывающего документа о запрете ядерного оружия, который привел бы к полной ликвидации этого оружия, и запланированное на 27 и 28 сентября 2017 года заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи по оценке Глобального плана действий по борьбе с торговлей людьми, и будет следить за обеспечением этого.

26. После принятия проекта резолюции представитель Соединенных Штатов сделал следующее заявление в порядке разъяснения позиции, которое он просил включить в доклад Комитета:

Прежде всего я хотел бы выразить Секретариату, коллегам из Группы 77, в первую очередь Председателю и основным участникам переговоров, а также членам других делегаций признательность за их усилия по содействию продуктивной работе на этой неделе. Хотя ни одна делегация не получила от этой резолюции именного того, чего хотела, мы имеем согласованный текст, отражающий основные интересы всех делегаций. Мы признательны за возможность принять участие в этой работе по подготовке готового к утверждению согласованного текста и хотели бы сделать несколько замечаний. Мы считаем, что Департамент общественной информации призван играть важную и значимую роль в содействии выполнению задачи Организации Объединенных Наций и ее государств-членов. В основе деятельности и усилий Департамента должны лежать принципы транспарентности, свободы выражения и открытости. Его дея-

тельность не может быть односторонней по своему охвату, а должна служить отражением взвешенных и беспристрастных взглядов. В этой связи мы с удовлетворением отметили широкую поддержку предложения упомянутой в резолюции Международной организации по правам человека. Не стоит забывать, что Организация Объединенных Наций была основана на пепелище Второй мировой войны и Холокоста. Как мы отмечали в ходе переговоров, праздновать этот день, важность которого Генеральная Ассамблея признала в своей собственной резолюции, правильно и с моральной точки зрения верно. Делегации указали на то, что, поскольку Комитет по информации является одним из вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи, пересмотр его резолюции, который должен включать в себя усилия по обеспечению соответствия с резолюциями Ассамблеи. Холокост — это особая трагедия в истории человечества, которая заставляет нас осознать, что злые намерения могут подорвать международный мир, права человека и достоинство, и мы не можем допустить повторения тех ужасных событий, которые тогда происходили в мире. Организация Объединенных Наций уже признает необходимость обучения и образования, и Департамент осуществляет эффективную программу в этой связи. Это изменение подкрепляет предпринимаемые в этой связи усилия. Что касается других вопросов, то делегация Соединенных Штатов осознает, что в окончательном проекте резолюции в числе вопросов, которыми будет заниматься Департамент, упоминается вопрос о незаконных финансовых потоках, и мы признательны делегациям за их работу, проведенную с нами в связи с нашей обеспокоенностью по поводу его включения, и за их усилия по подготовке приемлемой для делегаций формулировки. Тем не менее, как правительство Соединенных Штатов неоднократно отмечало, мы по-прежнему считаем, что согласованного на международном уровне определения «незаконных финансовых потоков» не существует. В отсутствие общего понимания того, что представляют собой незаконные финансовые потоки, мы должны сосредоточить внимание на незаконной деятельности, которая лежит в их основе, включая взяточничество, уклонение от уплаты налогов, отмывание денег и другие коррупционные действия. Следует особо отметить, что все правительства должны уделять более пристальное внимание внутренним мерам, которые они могут принять в целях предотвращения коррупционных действий, лежащих в основе незаконных финансовых потоков и представляющих собой их первоисточник, а также в целях проведения расследований и судебного преследования в этой связи. Соединенные Штаты решительно выступают за принятие конкретных мер по борьбе с такой незаконной деятельностью, и мы являемся активными участниками многих многосторонних процессов, таких как Конвенция Организации Объединенных Наций против коррупции, которая является единственным международным правовым документом, содержащим четкий перечень обязанностей государств-участников в отношении решения этих вопросов, начиная с коррупции (предотвращение) и заканчивая урегулированием уголовных дел (судебное преследование и возвращение активов). Тем не менее мы вынуждены вновь заявить, что рассмотрение подобных вопросов лучше оставлять техническим экспертам (преимущественно базирующимся в Вене, таким как Конференция государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и ее рабочие группы), которые обладают опытом и полномочиями, необходимыми для решения этих чрезвычайно сложных вопросов. В заключение мы хотели бы выразить признательность за усилия по обеспечению того, чтобы в резолюции было уделено должное внимание необходимости осуществления Департаментом своей деятельности в пределах имеющихся ресурсов. Соединенные Штаты считают, что

эффективность и экономия средств находятся в интересах Организации Объединенных Наций и ее государств-членов, и мы поддерживаем все усилия по обеспечению того, чтобы деятельность Департамента оставалась в рамках этих параметров. В ходе переговоров сотрудники Департамента рассказывали о мерах, принимаемых для налаживания партнерских отношений и разработки новаторских методов работы в пределах имеющихся бюджета и ресурсов. Соединенные Штаты рекомендуют Департаменту придерживаться этого подхода и не использовать этот текст в качестве инструмента изыскания дополнительных средств, а выполнять свой мандат в рамках предоставленных ресурсов в целях содействия усилиям Организации Объединенных Наций.

Вопросы, касающиеся информации

Проект резолюции А Информация на службе человечества

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению всеобъемлющий и важный доклад Комитета по информации¹,

принимая к сведению также доклад Генерального секретаря²,

настоятельно призывает к тому, чтобы все страны, организации системы Организации Объединенных Наций в целом и все другие заинтересованные стороны, подтвердив свою приверженность принципам Устава Организации Объединенных Наций и принципам свободы печати и свободы информации, а также принципам независимости, плюрализма и разнообразия средств массовой информации, исходя из глубокой обеспокоенности по поводу существующих диспропорций между развитыми и развивающимися странами и по поводу всякого рода последствий таких диспропорций, сказывающихся на способности государственных, частных или иных средств массовой информации и отдельных людей в развивающихся странах распространять информацию и доносить свои взгляды и свои культурные и нравственные ценности с помощью отечественной культурной продукции, равно как обеспечивать разнообразие источников и свободный доступ к информации, и признав в этой связи призыв создать то, что в Организации Объединенных Наций и на различных международных форумах получило название «нового международного порядка в области информации и коммуникации, рассматриваемого как развивающийся и непрерывный процесс»:

а) сотрудничали и взаимодействовали в целях сокращения существующих диспропорций в потоках информации на всех уровнях путем наращивания помощи в развитии коммуникационной инфраструктуры и потенциала развивающихся стран, должным образом учитывая их потребности и те приоритеты, которые установлены в таких областях этими странами, и стремясь обеспечить развивающимся странам и их государственным, частным или иным средствам массовой информации возможность свободно и независимо разрабатывать собственную информационно-коммуникационную политику и расширять участие средств массовой информации и отдельных людей в процессе коммуникации, а также обеспечивали свободный поток информации на всех уровнях;

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия (A/71/21).

² A/71/227.

b) обеспечивали журналистам возможность свободно и эффективно выполнять свои профессиональные обязанности и решительно осуждали все нападения на них;

c) содействовали продолжению и укреплению программ практического обучения работников вещания и журналистов, представляющих государственные, частные и иные средства массовой информации развивающихся стран;

d) активизировали региональные усилия и сотрудничество между развивающимися странами, а также сотрудничество между развитыми и развивающимися странами в целях укрепления коммуникационного потенциала и совершенствования медийной инфраструктуры и коммуникационных технологий в развивающихся странах, особенно в областях профессиональной подготовки и распространения информации;

e) стремились к тому, чтобы двустороннее сотрудничество сопровождалось оказанием всевозможной поддержки и помощи развивающимся странам и их государственным, частным или иным средствам массовой информации, должным образом учитывая при этом их интересы и потребности в области информации и те меры, которые уже приняты в системе Организации Объединенных Наций, включая:

i) развитие людских и технических ресурсов, которые незаменимы для совершенствования информационно-коммуникационных систем в развивающихся странах, а также содействие продолжению и укреплению программ практического обучения, например таких, которые уже осуществляются как под государственной, так и под частной эгидой в различных районах развивающегося мира;

ii) создание условий, которые позволят развивающимся странам и их государственным, частным или иным средствам массовой информации обладать, используя свои национальные и региональные ресурсы, коммуникационными технологиями, подходящими под их национальные нужды, а также необходимыми материалами для программ, особенно для радио- и телевидения;

iii) оказание помощи в налаживании и укреплении телекоммуникационных связей на субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях, особенно между развивающимися странами;

iv) облегчение в случае необходимости доступа развивающихся стран к современным коммуникационным технологиям, имеющимся на открытом рынке;

f) всемерно поддерживали Международную программу развития коммуникации Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, долженствующую поддерживать как государственные, так и частные средства массовой информации.

Проект резолюции В

Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации

Генеральная Ассамблея,

особо отмечая, что Комитет по информации является ее главным вспомогательным органом, уполномоченным выносить ей рекомендации относительно деятельности Департамента общественной информации Секретариата,

подтверждая свою резолюцию 13 (I) от 13 февраля 1946 года, в соответствии с которой Генеральная Ассамблея учредила Департамент общественной информации с целью способствовать в возможно большей степени правильному пониманию народами мира работы и целей Организации Объединенных Наций, и все другие соответствующие резолюции Ассамблеи, касающиеся деятельности Департамента,

особо отмечая, что содержание общественной информации и коммуникации должно лежать в самой основе стратегического управления Организацией Объединенных Наций и что культура коммуникации и транспарентности должна, будучи средством всестороннего ознакомления народов мира с задачами и деятельностью Организации Объединенных Наций, пронизывать все уровни Организации в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, чтобы Организация Объединенных Наций могла заручиться широкой глобальной поддержкой,

подчеркивая, что главная задача Департамента общественной информации заключается в том, чтобы в ходе своей информационно-просветительной деятельности своевременно доводить до сведения общественности точную, беспристрастную, целостную, сбалансированную и актуальную информацию на разных языках о задачах и обязанностях Организации Объединенных Наций в целях усиления международной поддержки деятельности Организации при максимальной транспарентности,

ссылаясь на свои резолюции [71/101 A](#) и [B](#) от 6 декабря 2016 года, которые дали возможность предпринять надлежащие шаги к повышению эффективности и результативности работы Департамента общественной информации и максимальному задействованию его ресурсов,

выражая обеспокоенность по поводу того, что разрыв в информационно-коммуникационных технологиях между развитыми и развивающимися странами продолжает увеличиваться и что обширные слои населения развивающихся стран не получают выгод от доступных в настоящее время информационно-коммуникационных технологий, и в этой связи подчеркивая необходимость устранения дисбаланса в нынешнем развитии информационно-коммуникационных технологий и доступе к ним в целях создания более справедливых, равноправных, доступных и эффективных условий в этой области,

признавая, что изменения в сфере информационно-коммуникационных технологий открывают колоссальные новые возможности для экономического роста и социального развития и способны играть важную роль в искоренении нищеты в развивающихся странах, и в то же время особо отмечая, что развитие этих технологий порождает вызовы и риски и может приводить к дальнейшему разрастанию диспропорций между разными странами и внутри одной и той же страны,

ссылаясь на свою резолюцию [69/324](#) от 11 сентября 2015 года о многоязычии и особо отмечая, что во всей деятельности Департамента общественной информации важно обеспечить, в том числе в координации с другими департаментами Секретариата, надлежащее использование всех официальных языков Организации Объединенных Наций, чтобы устранить диспропорции в использовании английского языка и остальных пяти официальных языков, а также что важно обеспечить полностью равное отношение ко всем официальным языкам Организации Объединенных Наций во всей деятельности Департамента,

I Введение

1. *просит*, чтобы применительно к политике и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации Генеральный секретарь продолжал полностью выполнять рекомендации, которые содержатся в соответствующих резолюциях;

2. *подтверждает*, что Организация Объединенных Наций остается незаменимым фундаментом мира и справедливости во всем мире и что ее голос должен звучать внятно и доходчиво, и особо отмечает, что крайне важная роль в этом контексте принадлежит Департаменту общественной информации Секретариата;

3. *подчеркивает* важность того, чтобы по просьбе государств-членов Секретариат своевременно снабжал их четкой, точной и целостной информацией в рамках существующих мандатов и процедур;

4. *подчеркивает также*, что государствам-членам следует воздерживаться от использования информационно-коммуникационных технологий в нарушение норм международного права, включая Устав Организации Объединенных Наций;

5. *подтверждает* центральную роль Комитета по информации применительно к политике и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации, в том числе к определению приоритетности направлений этой деятельности, и постановляет, что рекомендации, касающиеся программы Департамента общественной информации, должны по возможности исходить от Комитета и им же рассматриваться;

6. *просит*, чтобы Департамент общественной информации, следуя приоритетам на период 2018–2019 годов, определенным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции [71/6](#) от 24 октября 2016 года, уделял особое внимание содействию поступательному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций, поддержанию международного мира и безопасности, развитию Африки, поощрению прав человека, эффективной координации усилий по оказанию гуманитарной помощи, содействию правосудию и развитию международного права, разоружению, контролю над наркотиками, предупреждению преступности и борьбе с международным терроризмом во всех его формах и проявлениях;

7. *просит* Департамент общественной информации и его сеть информационных центров Организации Объединенных Наций уделять особое внимание решениям третьей Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий, третьей Международной конференции по финансированию развития и ежегодного форума Экономического и Социального Совета по последующим мерам в области финансирования развития, саммита Организации Объединенных Наций для принятия повестки дня в области развития на период после 2015 года и ежегодного политического форума высокого уровня по последующим мерам в этой связи, двадцать второй сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и двенадцатой сессии Конференции сторон, действующей в качестве совещания сторон Киотского протокола, Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III) и Конференции Организации Объединенных Наций по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития «Сохранение и ра-

циональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития», а также прогрессу в осуществлении этих решений;

II

Общая деятельность Департамента общественной информации

8. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о деятельности Департамента общественной информации³;

9. *просит* Департамент общественной информации сохранять приверженность культуре оценки и продолжать оценивать свою продукцию и деятельность в целях повышения их эффективности и осуществлять сотрудничество и координацию с государствами-членами и Управлением служб внутреннего надзора Секретариата;

10. *подтверждает* важность повышения эффективности координации между Департаментом общественной информации и Канцелярией Пресс-секретаря Генерального секретаря и просит Генерального секретаря обеспечивать последовательность провозглашаемых Организацией лозунгов;

11. *отмечает* усилия Департамента общественной информации по продолжению освещения работы и решений Генеральной Ассамблеи и ее вспомогательных органов и просит Департамент продолжать расширять свои рабочие контакты с Канцелярией Председателя Генеральной Ассамблеи;

12. *рекомендует* продолжать сотрудничество между Департаментом общественной информации и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в развитии культуры и в областях образования, содействия коммуникации и многоязычия в соответствии с резолюцией 69/324 Генеральной Ассамблеи, в том числе посредством многоязычного образования, как факторов устойчивого развития, с использованием имеющихся ресурсов и в целях устранения существующего разрыва между развитыми и развивающимися странами;

13. *с признательностью отмечает* усилия Департамента общественной информации по проведению на местах работы с другими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций с целью повысить согласованность их коммуникационной деятельности, настоятельно призывает Департамент поощрять Группу Организации Объединенных Наций по вопросам коммуникации к расширению языкового разнообразия в ее работе и вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой доложить Комитету по информации на его сороковой сессии о прогрессе, достигнутом в этом отношении;

14. *подтверждает*, что Департамент общественной информации должен, соблюдая существующие мандаты и сообразуясь с положением 5.6 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки⁴, определять приоритеты своей программы работы, чтобы повышать сфокусированность своих лозунгов и сосредоточенность своих усилий и соотносить свои программы с запросами своей целевой аудитории, включая лингвистические аспекты, на основе более совершенных механизмов обратной связи и оценки;

³ A/AC.198/2017/2–4.

⁴ ST/SGB/2016/6.

15. *просит* Генерального секретаря продолжать прилагать все усилия к обеспечению того, чтобы публикации и другие информационные средства Секретариата, включая веб-сайт Организации Объединенных Наций, Службу новостей Организации Объединенных Наций и страницы Организации Объединенных Наций в социальных сетях, несли на всех официальных языках целостную, сбалансированную, объективную и взвешенную информацию о вопросах, которыми занимается Организация, и чтобы их неизменно характеризовали редакционная независимость, беспристрастность, точность и полное соответствие резолюциям и решениям Генеральной Ассамблеи;

16. *подчеркивает* острую необходимость в пресечении надлежащим образом нарушений соответствующих международных правил и положений, регулирующих деятельность в сфере вещания, в том числе телевизионного, радио- и спутникового вещания;

17. *вновь просит* Департамент общественной информации и подразделения Секретариата, предоставляющие материалы, обеспечить, чтобы публикации Организации Объединенных Наций издавались на всех шести официальных языках экологически безвредным способом и без дополнительных затрат, и поддерживать тесную координацию со всеми другими подразделениями, включая все другие департаменты Секретариата и фонды и программы системы Организации Объединенных Наций, в рамках их соответствующих мандатов, чтобы избежать дублирования усилий при выпуске публикаций Организации Объединенных Наций;

18. *рекомендует* в этой связи Департаменту общественной информации и Департаменту по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению Секретариата разработать новые механизмы взаимодействия в целях укрепления многоязычия в рамках осуществления других мероприятий без дополнительных затрат, учитывая важность обеспечения полностью равного отношения ко всем официальным языкам Организации Объединенных Наций, и представить Комитету по информации доклад по этому вопросу на его сороковой сессии;

19. *особо отмечает*, что Департаменту общественной информации следует продолжать и совершенствовать свою деятельность в областях, представляющих особый интерес для развивающихся стран, а по мере возможности и для других стран, имеющих особые потребности, и что деятельность Департамента должна способствовать устранению существующего разрыва между развивающимися и развитыми странами в столь важной области, как общественная информация и коммуникация;

20. *вновь выражает растущую обеспокоенность* по поводу того, что ежедневные пресс-релизы по-прежнему не выпускаются на всех официальных языках вопреки содержащимся в предыдущих резолюциях просьбам, полностью соответствующим принципу равенства всех шести официальных языков, ссылаясь на соответствующий доклад Генерального секретаря о деятельности Департамента общественной информации⁵ и вновь обращается к Департаменту с просьбой в первоочередном порядке разработать не позднее чем до начала сороковой сессии Комитета по информации стратегию выпуска ежедневных пресс-релизов на всех шести официальных языках на основе творческих подходов, без дополнительных затрат и согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, а также представить Комитету доклад по этому вопросу на этой сессии;

⁵ A/AC.198/2017/3.

21. *отмечает* последние тенденции, подрывающие достоверность, транспарентность и фактологичность информации, и рекомендует Департаменту общественной информации продолжать содействовать распространению объективной и беспристрастной информации о работе Организации Объединенных Наций, разрабатывать конкретные предложения в этой связи и представить Комитету доклад по этому вопросу на его сороковой сессии;

Многоязычие и общественная информация

22. *особо отмечает*, что многоязычие, являющееся одной из ключевых ценностей Организации, предполагает активное участие и приверженность всех заинтересованных сторон, включая все места службы Организации Объединенных Наций и ее отделения вне Центральных учреждений;

23. *обращает особое внимание* на ответственность Секретариата за обеспечение всестороннего учета принципа многоязычия во всех видах его коммуникационной и информационной деятельности в пределах имеющихся ресурсов и на справедливой основе, призывает Департамент общественной информации продолжать разрабатывать совместно с Координатором по вопросам многоязычия оптимальные методы выполнения этой задачи в рамках всего Секретариата и просит Генерального секретаря представить сведения о таких методах и их внедрении в его следующем докладе Комитету по информации;

24. *особо отмечает* важность использования всех официальных языков Организации Объединенных Наций, обеспечения полностью равного отношения к ним во всей деятельности всех отделов и подразделений Департамента общественной информации в целях устранения диспропорций в использовании английского языка и остальных пяти официальных языков, в этой связи вновь просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы Департамент располагал надлежащими кадрами по всем официальным языкам для осуществления им всех своих мероприятий, и просит отразить этот аспект в будущих предложениях по бюджету по программам, касающихся Департамента, с учетом принципа равенства всех шести официальных языков и объема работы на каждом официальном языке;

25. *приветствует* продолжающиеся усилия Департамента общественной информации по укреплению многоязычия во всей своей деятельности, подчеркивает важность размещения на веб-сайтах Организации Объединенных Наций текстов всех новых предназначенных для широкого пользования документов Организации Объединенных Наций на всех шести официальных языках, информационных материалов, материалов всемирных пропагандистских кампаний, а также всех старых документов Организации Объединенных Наций и обеспечения незамедлительного доступа к ним государств-членов и подчеркивает также важность всестороннего осуществления ее резолюции 69/324;

26. *рекомендует* Департаменту общественной информации продолжать свою текущую деятельность по внедрению состоящего в назначении тематических координаторов метода работы, который в настоящее время применяется языковыми группами веб-сайтов Организации Объединенных Наций, в качестве передовой практики многоязычия в целях повышения качества контента веб-сайтов;

27. *рекомендует также* Департаменту общественной информации продолжать, сообразно обстоятельствам и в зависимости от целевой аудитории, использовать другие языки помимо официальных языков, чтобы охватить как можно более широкую аудиторию и донести цели Организации Объединенных Наций до людей во всех уголках мира ради укрепления международной поддержки ее деятельности;

Устранение «цифрового разрыва»

28. *просит* Департамент общественной информации содействовать повышению осведомленности международного сообщества о важности осуществления итоговых документов Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества⁶, о возможностях, которые дает обществу и экономике стран использование Интернета и других информационно-коммуникационных технологий, а также о путях устранения «цифрового разрыва», включая празднование 17 мая Всемирного дня электросвязи и информационного общества;

Сеть информационных центров Организации Объединенных Наций

29. *особо отмечает* большое значение сети информационных центров Организации Объединенных Наций для повышения престижа Организации Объединенных Наций в глазах общественности, распространения среди местного населения, особенно в развивающихся странах, сведений об Организации Объединенных Наций с учетом того, что информация на местных языках оказывает сильнейшее воздействие на местное население, а также для мобилизации поддержки работы Организации Объединенных Наций на местном уровне;

30. *приветствует* работу, проделанную сетью информационных центров Организации Объединенных Наций, в том числе Региональным информационным центром Организации Объединенных Наций, в целях публикации информационных материалов Организации Объединенных Наций и письменного перевода важных документов на другие языки помимо официальных языков Организации Объединенных Наций, рекомендует информационным центрам продолжать их важную деятельность, осуществляемую на разных языках в рамках интерактивных и инициативных аспектов их работы, и создать веб-страницы на местных языках, рекомендует Департаменту общественной информации предоставлять необходимые ресурсы и технические средства в целях охвата максимально широкой аудитории и донесения идей Организации Объединенных Наций до людей во всех уголках мира, с тем чтобы обеспечить более широкую международную поддержку деятельности Организации, и рекомендует продолжать усилия в этой области;

31. *подчеркивает* важность рационализации сети информационных центров Организации Объединенных Наций и в этой связи просит Генерального секретаря продолжать вносить предложения в этом отношении, в том числе предусматривающие перераспределение ресурсов в случае необходимости, и представлять Комитету по информации доклады по этому вопросу на его последующих сессиях;

32. *подтверждает*, что рационализация информационных центров Организации Объединенных Наций должна осуществляться на индивидуальной основе в консультации со всеми соответствующими государствами-членами, в которых расположены действующие информационные центры, странами, которые обслуживают эти информационные центры, и другими заинтересованными странами соответствующих регионов с учетом характерных особенностей каждого региона;

33. *признает*, что сеть информационных центров Организации Объединенных Наций, особенно в развивающихся странах, должна продолжать усиливать свое воздействие и расширять свою деятельность, в том числе посредством стратегической коммуникационной поддержки, и призывает Генерально-

⁶ См. A/C.2/59/3 и A/60/687.

го секретаря докладывать Комитету по информации на его последующих сессиях об осуществлении этого подхода;

34. *просит* Департамент общественной информации укреплять сотрудничество со всеми другими подразделениями Организации Объединенных Наций на страновом уровне, действуя через информационные центры Организации Объединенных Наций и в контексте Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, в интересах повышения согласованности действий в коммуникационной сфере и во избежание дублирования работы;

35. *подчеркивает* важность учета особых нужд и потребностей развивающихся стран в области информационно-коммуникационных технологий для эффективности информационного потока в этих странах;

36. *подчеркивает также* важность усилий по укреплению информационно-просветительной деятельности Организации Объединенных Наций в тех государствах-членах, которые остаются не охваченными сетью информационных центров Организации Объединенных Наций, и рекомендует Генеральному секретарю, в контексте рационализации, распространить на такие государства-члены работу сети информационных центров;

37. *подчеркивает далее*, что Департаменту общественной информации следует продолжить обзор вопроса о выделении как кадровых, так и финансовых ресурсов информационным центрам Организации Объединенных Наций в развивающихся странах с учетом особых потребностей наименее развитых стран в этой связи, и просит Генерального секретаря включить в следующий доклад всеобъемлющую информацию о работе информационных центров Организации Объединенных Наций, в том числе об итогах оценки эффективности и результативности выделения кадровых и финансовых ресурсов информационным центрам Организации Объединенных Наций и о возможных мерах по улучшению работы центров в развивающихся странах;

38. *приветствует* поддержку со стороны ряда государств-членов, в том числе развивающихся стран, предлагающих, в частности, в связи с недостаточным финансированием подобрать для информационных центров Организации Объединенных Наций помещения, за которые не будет взиматься арендная плата, памятуя о том, что такая поддержка не должна подменять собой полноценное обеспечение информационных центров финансовыми ресурсами по линии бюджета по программам Организации Объединенных Наций;

39. *отмечает* обеспокоенность многих государств-членов мерами, принятыми Секретариатом в отношении информационных центров в Мехико, Претории и Рио-де-Жанейро, Бразилия, выражает надежду на то, что эти меры не окажут негативного воздействия на способность центров действовать в качестве каналов связи между Организацией Объединенных Наций и местной аудиторией, и в этой связи просит Генерального секретаря представить доклад о последствиях этих мер и изучить пути укрепления информационных центров Организации Объединенных Наций в Каире, Мехико, Претории и Рио-де-Жанейро, учитывая необходимость обеспечения этого в пределах имеющихся ресурсов, а также рекомендует Генеральному секретарю в сотрудничестве с соответствующими государствами-членами изучить возможность укрепления других центров, особенно в Африке, без дополнительных затрат;

40. *ссылается* на свою резолюцию [64/243](#) от 24 декабря 2009 года, в которой Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря учредить информационный центр Организации Объединенных Наций в Луанде в целях содействия обеспечению учета потребностей португалоязычных стран Африки, и

просит Генерального секретаря в координации с правительством Анголы ускорить процесс создания этого информационного центра и представить Комитету по информации на его сороковой сессии доклад о функционировании центра;

41. *с признательностью принимает к сведению* предложение правительства Республики Корея разместить у себя информационный центр Организации Объединенных Наций и, отмечая доклад Генерального секретаря Комитету по информации о возможности принять это предложение эффективным с точки зрения затрат образом, просит Департамент общественной информации продолжать консультации с правительством Республики Корея по этому вопросу;

III

Службы стратегических коммуникаций

42. *подтверждает* ту роль, которую службы стратегических коммуникаций играют в деле формулирования и распространения отстаиваемых Организацией Объединенных Наций идей, разрабатывая в тесном сотрудничестве с оперативными департаментами, фондами и программами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями и в полном соответствии с решениями директивных органов коммуникационные стратегии и, начиная с этапа планирования, уделяя при этом особое внимание многоязычию;

Пропагандистские кампании

43. *с признательностью отмечает* работу Департамента общественной информации по освещению в рамках своих кампаний важных для международного сообщества вопросов и просит Департамент в сотрудничестве с заинтересованными странами и соответствующими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций продолжать принимать надлежащие меры для повышения осведомленности мировой общественности о, в частности, Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, реформе Организации Объединенных Наций, искоренении нищеты, устойчивом городском развитии, сохранении и рациональном использовании океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития, предотвращении конфликтов, поддержании мира, сохранении мира, миростроительстве, беженцах и мигрантах, культуре и развитии, разоружении, деколонизации, правах человека, в том числе правах женщин и детей, лиц с ограниченными возможностями и трудящихся-мигрантов, стратегической координации гуманитарной помощи, особенно в случае стихийных бедствий и других кризисов, инфекционных и неинфекционных заболеваниях, нуждах Африканского континента, характере критического социально-экономического положения в Африке и приоритетах Нового партнерства в интересах развития Африки, особых потребностях наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государств, важности международного сотрудничества в борьбе с незаконными финансовыми потоками и лежащей в их основе деятельностью, включая коррупцию, расхищение, мошенничество, уклонение от уплаты налогов, использование офшоров, создающих стимулы для перевода похищенных активов за рубеж, отмывание денег и незаконную эксплуатацию природных ресурсов, о выявлении, замораживании и взыскании похищенных активов и их возвращении в страны происхождения в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции, о жертвах торговли людьми, жертвах современных форм рабства, борьбе с транснациональной незаконной торговлей, в том числе объектами культурного наследия, постоянном мемориале памяти жертв рабства и трансат-

лантической работорговли, борьбе с терроризмом во всех его формах и проявлениях, инициативе по борьбе с насилием и насильственным экстремизмом, диалоге между цивилизациями, культуре мира и терпимости и последствиях чернобыльской катастрофы, а также о предотвращении геноцида;

44. *просит* Секретариат, прежде всего Департамент общественной информации, способствовать проведению Международного дня родного языка, провозглашенного Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, 21 февраля, Международного дня Навруз 21 марта, Международного дня памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли 25 марта, Всемирного дня городов 31 октября, Всемирного дня океанов 8 июня, Международного дня гор 11 декабря, Дня микро-, малых и средних предприятий 27 июня, Дня устойчивой гастрономии 18 июня, Международного дня, посвященного терпимости, 16 ноября, Международного дня счастья 20 марта, Международного дня ненасилия 2 октября, Международного дня молодежи 12 августа, Международного дня мира 21 сентября, Всемирного дня свободы печати 3 мая, дней памяти и примирения, посвященных памяти жертв Второй мировой войны, 8 и 9 мая, Международного дня памяти жертв Холокоста 27 января, Международного дня борьбы с сексуальным насилием в условиях конфликта 19 июня, Международного дня Нельсона Манделы 18 июля, Международного дня борьбы за полную ликвидацию ядерного оружия 26 сентября, Международного дня солидарности с палестинским народом 29 ноября, Международного дня памяти жертв преступления геноцида, чествования их достоинства и предупреждения этого преступления 9 декабря и Дня прав человека 10 декабря и участвовать в повышении осведомленности об этих мероприятиях и в их пропаганде без дополнительных затрат, когда это возможно, согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи;

45. *просит* Департамент общественной информации и его сеть информационных центров Организации Объединенных Наций повышать осведомленность широкой общественности обо всех саммитах, международных конференциях и заседаниях высокого уровня, санкционированных Генеральной Ассамблеей, в том числе о тех, проведение которых запланировано на 2017 год, и участвовать в посвященных им всеобъемлющих и многоязычных пропагандистских кампаниях и в их освещении на равной основе;

46. *отдает должное* предпринимаемым под руководством Департамента общественной информации коммуникационным усилиям по освещению конференций участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора и их подготовительных процессов, а также усилиям, которые предпринимались до, во время и после принятия Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в частности по выпуску различных мультимедийных материалов, включая видеоролики, фотоматериалы и графику, в целях освещения этого саммита и рассматриваемых на нем вопросов на всех шести официальных языках Организации, и в этой связи рекомендует Департаменту продолжать эту практику освещения заседаний высокого уровня, в том числе с использованием, сообразно обстоятельствам, традиционных и новых средств массовой информации, таких как социальные сети;

47. *отдает должное также* усилиям Департамента общественной информации по освещению и распространению информации о церемонии подписания Парижского соглашения, состоявшейся 22 апреля 2016 года в Нью-Йорке, а также двадцать второй сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и двенадцатой сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киот-

ского протокола, которые были проведены 7–18 ноября 2016 года в Марракеше, Марокко, и в этой связи рекомендует Департаменту принять участие во всеобщей пропагандистской кампании в порядке подготовки к следующей Конференции сторон, которая пройдет в Бонне, Германия, под председательством Фиджи;

48. *отдает должное* далее предпринимаемым под руководством Департамента общественной информации коммуникационным усилиям по освещению Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III) и ее подготовительного процесса, в частности путем направления многоязычной группы для обеспечения ее освещения и организации семинара по Новой программе развития городов для общин коренных народов, а также подготовки материала, пригодного для местных органов власти и соответствующих заинтересованных сторон;

49. *просит* Департамент общественной информации и его сеть информационных центров Организации Объединенных Наций без дополнительных затрат продолжать повышать осведомленность и распространять информацию о третьем Международном десятилетии за искоренение колониализма, провозглашенном Генеральной Ассамблеей в ее резолюции [65/119](#) от 10 декабря 2010 года;

50. *ссылается* на свои резолюции [68/237](#) от 23 декабря 2013 года и [69/16](#) от 18 ноября 2014 года о Международном десятилетии лиц африканского происхождения и просит Департамент общественной информации и его сеть информационных центров Организации Объединенных Наций без дополнительных затрат продолжать повышать осведомленность и распространять информацию о Международном десятилетии в соответствии с программой осуществления Международного десятилетия, утвержденной Генеральной Ассамблеей;

51. *обращает особое внимание* на важность того, чтобы Департамент общественной информации руководствовался принципом многоязычия при планировании и проведении пропагандистских кампаний, в том числе создавал логотипы и изологотипы на разных языках, когда это возможно, и использовал хэштеги при проведении кампаний в социальных сетях более чем на одном языке, учитывая потребности целевой аудитории;

52. *рекомендует* Департаменту общественной информации развивать, когда это возможно, отношения партнерства с частным сектором и соответствующими организациями, пропагандирующими официальные языки Организации Объединенных Наций и другие языки, в целях освещения деятельности Организации Объединенных Наций без дополнительных затрат и представить Комитету по информации доклад по этому вопросу на его сороковой сессии и в этой связи приветствует партнерское сотрудничество с авиакомпаниями, в рамках которого пассажирам на борту предлагаются программы, посвященные деятельности Организации Объединенных Наций;

Роль Департамента общественной информации в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, специальных политических миссиях и миростроительстве

53. *просит* Секретариат продолжать обеспечивать активное участие Департамента общественной информации в будущих операциях по поддержанию мира и специальных политических миссиях, начиная со стадии их планирования и на всех этапах их осуществления, посредством проведения межведомственных консультаций и мероприятий по координации с другими департаментами и отделами Секретариата, в том числе с Департаментом операций по под-

держанию мира, Департаментом полевой поддержки, Департаментом по политическим вопросам и Управлением по поддержке миростроительства;

54. *просит* Департамент общественной информации, Департамент операций по поддержанию мира, Департамент полевой поддержки, Департамент по политическим вопросам и Управление по поддержке миростроительства продолжать свое сотрудничество в целях повышения осведомленности о новых реалиях, достижениях и трудностях в ходе операций по поддержанию мира, особенно многокомпонентных и комплексных, деятельности в области миростроительства и специальных политических миссий и вновь призывает их разрабатывать и осуществлять всеобъемлющую коммуникационную стратегию для освещения текущих проблем, с которыми сталкиваются миссии Организация Объединенных Наций по поддержанию мира, страны, включенные в повестку дня Комиссии по миростроительству, и специальные политические миссии;

55. *подчеркивает* важность укрепления потенциала Департамента общественной информации в области распространения общественной информации об операциях по поддержанию мира и специальных политических миссиях, а также важность повышения той роли, которую он, действуя в тесном сотрудничестве с Департаментом операций по поддержанию мира, Департаментом полевой поддержки и Департаментом по политическим вопросам, играет в процессе отбора сотрудников по вопросам общественной информации для операций и миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, и в этой связи предлагает Департаменту общественной информации откомандировывать сотрудников по вопросам общественной информации, обладающих необходимой квалификацией, для решения задач этих операций и специальных политических миссий с учетом принципа справедливого географического распределения в соответствии с пунктом 3 статьи 101 главы XV Устава и, когда это возможно, принимать во внимание мнения, высказываемые на этот счет, особенно принимающими странами;

56. *особо отмечает* важность портала по вопросам миротворческой деятельности на веб-сайте Организации Объединенных Наций и просит Департамент общественной информации продолжать оказывать миссиям по поддержанию мира содействие в дальнейшей разработке и ведении их веб-сайтов;

57. *ссылается* на свои резолюции [62/214](#) от 21 декабря 2007 года о Всеобъемлющей стратегии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи и поддержки жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, [70/268](#) от 14 июня 2016 года о всестороннем рассмотрении всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах, [70/286](#) от 17 июня 2016 года о сквозных вопросах, [71/134](#) от 13 декабря 2016 года об уголовной ответственности должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций и [71/278](#) от 10 марта 2017 года о деятельности Организации Объединенных Наций по борьбе с сексуальной эксплуатацией и сексуальными надругательствами, принимает к сведению доклад Генерального секретаря⁷ и резолюции Совета Безопасности [2242 \(2015\)](#) от 13 октября 2015 года и [2272 \(2016\)](#) от 11 марта 2016 года, просит Департамент общественной информации, Департамент операций по поддержанию мира, Департамент полевой поддержки, Департамент по политическим вопросам и Управление по поддержке миростроительства продолжать сотрудничать в осуществлении эффективной информационно-просветительской программы, направленной на разъяснение провозглашенной Организацией политики абсо-

⁷ [A/71/818](#) и Согг.1.

лютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам в соответствии с целями, изложенными в вышеупомянутых резолюциях, и информировать общественность о результатах рассмотрения всех дел такого рода, в которых замешан персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал, в том числе дел, по которым обвинения были в конечном итоге признаны юридически недоказанными, а также просит Департамент общественной информации, Департамент операций по поддержанию мира, Департамент полевой поддержки, Департамент по политическим вопросам и Управление по поддержке миростроительства информировать общественность о мерах, принимаемых в целях защиты жертв и обеспечения надлежащей поддержки свидетелей, в соответствии с Всеобъемлющей стратегией Организации Объединенных Наций по оказанию помощи и поддержки жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;

58. *отмечает* большое значение коммуникационной деятельности и распространения информации, касающейся усилий по сохранению мира и миростроительству, в частности о заседаниях и деятельности Комиссии по миростроительству, страновых структур, Управления по поддержке миростроительства и Фонда миростроительства, и просит Департамент общественной информации расширить сотрудничество с этими подразделениями в этой области, в частности посредством более активного использования социальных сетей, в целях увеличения охвата аудитории этой важной работой и поощрения национальной ответственности;

Роль Департамента общественной информации в укреплении диалога между цивилизациями и культуры мира как средств углубления взаимопонимания между странами

59. *ссылается* на свои резолюции о диалоге между цивилизациями и культуре мира и просит Департамент общественной информации одновременно с обеспечением актуальности и значимости тематики пропагандистских кампаний по этому вопросу продолжать оказывать необходимую поддержку в распространении информации о диалоге между цивилизациями и культуре мира, а также об инициативе «Альянс цивилизаций» и предпринимать надлежащие шаги для содействия формированию культуры диалога между цивилизациями, реализации инициативы по борьбе с насилием и насильственным экстремизмом в соответствии с резолюцией 70/109 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 2015 года и поощрения межкультурного взаимопонимания, терпимости, уважения и свободы религии и убеждений и эффективной реализации всеми всех прав человека и гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие, и просит Секретариат провести перед следующей сессией Комитета по информации брифинг о принятых мерах по распространению информации, касающейся диалога между цивилизациями и культуры мира;

60. *предлагает* системе Организации Объединенных Наций, прежде всего Департаменту общественной информации, продолжать поощрять и помогать налаживать диалог между цивилизациями и изыскивать пути и средства содействия укреплению диалога между цивилизациями в деятельности Организации Объединенных Наций в различных областях с учетом Программы действий Глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями⁸ и в этой связи вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой пред-

⁸ Резолюция 56/6, раздел В.

ставить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии доклад, испрошенный Ассамблеей в ее резолюции 60/4 от 20 октября 2005 года;

61. *ссылается* на свою резолюцию 64/14 от 10 ноября 2009 года, в которой она отметила достижения Альянса цивилизаций и усилия Высокого представителя Генерального секретаря по Альянсу цивилизаций, и приветствует обсуждение на шестом форуме Альянса цивилизаций, который состоялся 29 и 30 августа 2014 года в Нуса-Дуа, Бали, Индонезия, стратегических и практических мер, способствующих установлению и сохранению общих ценностей и формированию чувства общей ответственности среди всех заинтересованных сторон, и неизменную поддержку, оказываемую Департаментом общественной информации в работе Альянса цивилизаций, включая его текущие проекты;

IV

Службы новостей

62. *подчеркивает*, что главная цель служб новостей, созданных Департаментом общественной информации, заключается в том, чтобы своевременно поставлять по всем каналам массовой информации, в том числе через прессу, радио, телевидение и Интернет, включая социальные сети, точные, объективные и сбалансированные новости и сведения, исходящие от системы Организации Объединенных Наций, средствам массовой информации и другой аудитории во всем мире, делая при этом, начиная с этапа планирования, общий акцент на многоязычие, и вновь просит Департамент обеспечить, чтобы все новостные репортажи и сообщения были точными, беспристрастными и непредвзятыми;

63. *признает* важную роль телевизионных и видеослужб, предоставляемых Департаментом общественной информации, и отмечает предпринимаемые в последнее время усилия по размещению в сети пригодных для трансляции качественных видеоматериалов, которые могут скачиваться или загружаться небольшими вещательными агентствами, не имеющими доступа к спутниковому сигналу;

Традиционные средства коммуникации

64. *приветствует* последовательные усилия Радио Организации Объединенных Наций, которое остается одним из наиболее эффективных и массовых традиционных средств информации, имеющихся в распоряжении Департамента общественной информации, и одним из важных инструментов в деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на то, чтобы повысить оперативность, качество представления материалов и тематическую сфокусированность его многоязычных программ, посвященных деятельности Организации Объединенных Наций, и обеспечить максимально широкое распространение его программ в средствах массовой информации с использованием наиболее подходящих платформ и форматов, в записи или прямом эфире, просит Генерального секретаря продолжать предпринимать все усилия для обеспечения равенства шести официальных языков при подготовке программ Радио Организации Объединенных Наций, подтверждает важную роль 15-минутных ежедневных передач, которые готовятся во исполнение резолюции 54/82 В Генеральной Ассамблее от 6 декабря 1999 года, и просит Департамент продолжать выпускать и транслировать эти программы в соответствии с потребностями целевой аудитории;

65. *приветствует также* продолжающиеся усилия Департамента общественной информации по распространению программ непосредственно среди вещательных станций во всем мире на шести официальных языках с добавлением португальского и суахили, а также других языков, когда это возможно, и в этой связи просит Генерального секретаря включить в его следующий доклад Комитету по информации подробную информацию об этих партнерских связях с вещательными станциями, а также статистические данные об их вкладе в повышение эффективности работы с потенциальной аудиторией;

66. *просит* Департамент общественной информации продолжать налаживать партнерские связи с местными, национальными и региональными вещательными организациями, добиваясь точного и беспристрастного донесения идей Организации Объединенных Наций до людей во всех уголках мира, и просит Отдел новостей и средств массовой информации Департамента продолжать в полной мере использовать современные технологии и оборудование;

67. *приветствует* завершение инвентаризации аудиовизуальных материалов, отражающих 67-летнюю историю Организации Объединенных Наций, и, признавая важность аудиовизуальных архивов Организации Объединенных Наций, подчеркивает настоятельную необходимость оцифровки этих уникальных исторических архивов в целях предотвращения дальнейшего ухудшения их состояния, рекомендует Департаменту общественной информации уделять приоритетное внимание разработке совместных мероприятий по оцифровке этих архивов без дополнительных затрат при сохранении их многоязычного характера и представить Комитету по информации доклад по этому вопросу на его сороковой сессии, а также приветствует вклад Омана⁹ в этом отношении;

68. *отмечает* в этой связи предлагаемую стратегию оцифровки архивов аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций для целей их длительного хранения, обеспечения доступа к ним и эффективного управления ими¹⁰ и просит Департамент общественной информации представить на рассмотрение соответствующих органов подробное предложение о массовой оцифровке собраний аудиовизуальных материалов в пределах имеющихся ресурсов и планы мобилизации предоставляемых в добровольном порядке ресурсов для финансирования оцифровки и хранения аудиовизуальных архивов;

Веб-сайт Организации Объединенных Наций

69. *подтверждает*, что веб-сайт Организации Объединенных Наций является одним из важнейших инструментов для государств-членов, широкой общественности, средств массовой информации, неправительственных организаций и учебных заведений, и в этой связи вновь отмечает сохраняющуюся необходимость укрепления усилий Департамента общественной информации по его ведению, обновлению и совершенствованию на регулярной основе;

70. *отмечает* потенциальную способность веб-сайтов Организации Объединенных Наций предлагать многоязычный и мультимедийный контент, объединяющий печатные, звуковые и визуальные элементы на всех официальных языках, и рекомендует Департаменту общественной информации работать в направлении достижения этой цели;

⁹ См. A/AC.198/2017/3.

¹⁰ A/AC.198/2014/3, приложение.

71. *отмечает также* усилия, предпринимаемые Секретариатом в целях выполнения основных требований, касающихся обеспечения лицам с ограниченными возможностями доступа к информации о деятельности Организации Объединенных Наций и участию в ее работе лично или через Интернет, в том числе в рамках деятельности Центра по вопросам доступности в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, призывает Департамент общественной информации продолжить работу над тем, чтобы все новые и обновленные страницы веб-сайта отвечали требованиям доступности и чтобы им могли пользоваться лица с ограниченными возможностями различного рода, и в этой связи рекомендует Департаменту общественной информации и Департаменту по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению продолжать сотрудничество и выявить дополнительные возможности для взаимодействия;

72. *подтверждает* необходимость обеспечения полного равенства шести официальных языков на всех веб-сайтах Организации Объединенных Наций и настоятельно призывает Генерального секретаря укреплять свои усилия по разработке, ведению и обновлению многоязычных веб-сайтов Организации Объединенных Наций и веб-страницы Генерального секретаря на всех официальных языках Организации Объединенных Наций в пределах имеющихся ресурсов и на справедливой основе;

73. *с обеспокоенностью отмечает*, что формирование и обогащение многоязычного контента веб-сайта Организации Объединенных Наций на некоторых официальных языках продвигается гораздо медленнее, чем ожидалось, и в этой связи настоятельно призывает Департамент общественной информации в координации с предоставляющими материалы подразделениями активнее заниматься обеспечением полного равенства шести официальных языков на веб-сайте Организации Объединенных Наций;

74. *ссылается* на пункт 32 своей резолюции [69/324](#), с обеспокоенностью отмечает различия между версиями веб-сайтов, которые ведутся Секретариатом на английском языке и других языках, настоятельно призывает Генерального секретаря возглавить усилия всех управлений и департаментов Секретариата по принятию конкретных мер в целях устранения такого неравномерного развития и в этой связи призывает все заинтересованные стороны, включая Департамент общественной информации, предоставляющие материалы управления и департаменты, в том числе Управление информационно-коммуникационных технологий Секретариата, продолжать сотрудничество в рамках их соответствующих мандатов для обеспечения полного равенства шести официальных языков на всех веб-сайтах Организации Объединенных Наций, разрабатываемых и ведомых всеми подразделениями Секретариата, в полном соответствии с принципами многоязычия и резолюциями, касающимися многоязычия и доступности для лиц с ограниченными возможностями, прилагая все усилия к обеспечению письменного перевода материалов, имеющихся в настоящее время только на английском языке, и предлагая управлениям и департаментам в пределах имеющихся ресурсов технологические решения, соответствующие принципу равенства;

75. *вновь просит* Генерального секретаря, чтобы он, принимая меры по поддержанию постоянно обновляемого и содержащего достоверную информацию веб-сайта, обеспечил в рамках Департамента общественной информации справедливое распределение между всеми официальными языками финансовых и людских ресурсов, выделяемых на ведение веб-сайта Организации Объединенных Наций, при полном учете потребностей и специфики всех шести официальных языков;

76. *приветствует* договоренности о сотрудничестве, достигнутые Департаментом общественной информации с академическими учреждениями в целях увеличения числа веб-страниц, доступных на официальных и неофициальных языках, и просит Генерального секретаря в координации с предоставляющими материалы подразделениями распространить эти договоренности на все официальные языки Организации Объединенных Наций эффективным с точки зрения затрат образом с учетом необходимости соблюдения стандартов и руководящих принципов Организации Объединенных Наций;

77. *рекомендует* продолжать практику прямой веб-трансляции с устным переводом открытых заседаний Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и их соответствующих вспомогательных органов, а также Совета Безопасности и просит Секретариат предпринять все усилия для предоставления полного доступа к видеоархивам всех прошлых открытых официальных заседаний Организации Объединенных Наций с устным переводом на всех официальных языках в порядке строгого следования принципу полного равенства шести официальных языков Организации Объединенных Наций в целях содействия обеспечению транспарентности и подотчетности внутри Организации;

78. *подтверждает* необходимость непрерывного повышения уровня технической оснащенности Департамента общественной информации, включая информационные центры Организации Объединенных Наций, в целях расширения информационно-просветительской деятельности Департамента и дальнейшего совершенствования веб-сайта Организации Объединенных Наций без дополнительных затрат;

79. *рекомендует* Департаменту общественной информации продолжать в сотрудничестве с Управлением информационно-коммуникационных технологий усилия по обеспечению того, чтобы технические средства и прикладные программы в Организации Объединенных Наций в полном объеме поддерживали латинские, нелатинские и двунаправленные шрифты, в целях содействия обеспечению равенства всех официальных языков на веб-сайте Организации Объединенных Наций;

80. *обращает особое внимание* на важность учета лингвистических аспектов при использовании новых коммуникационных средств, таких как социальные сети, в целях обеспечения полного равенства официальных языков Организации и в этой связи подчеркивает необходимость того, чтобы в рамках кампаний, проводимых Организацией Объединенных Наций в социальных сетях, использовались отвечающие требованиям каждого языка хэштеги;

81. *напоминает* о том, что в пункте 28 своей резолюции [69/324](#) Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря включить в его следующий доклад о многоязычии всеобъемлющий обзор веб-сайтов Организации Объединенных Наций, осветив в нем состояние их информационного наполнения на неофициальных языках, а также обрисовав инновационные идеи, потенциальные синергетические эффекты и другие не влекущие дополнительных затрат меры, позволяющие энергичнее заниматься в подходящих случаях формированием и обогащением многоязычного контента веб-сайтов Организации Объединенных Наций;

82. *отмечает* неравномерное развитие социальных сетей на официальных языках Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря представить Комитету по информации на его сороковой сессии доклад о стратегии Департамента общественной информации по обеспечению того, чтобы благодаря более сбалансированному использованию всех шести официальных языков социальные сети способствовали повышению осведомленности о деятельности Организации и ее поддержке, и включить в доклад имеющиеся аналитические данные, сгруппированные по всем шести официальным языкам, о подписчиках имеющихся в социальных сетях страниц, находящихся в ведении Секретариата Организации Объединенных Наций;

V

Библиотечные службы

83. *приветствует* усилия Департамента общественной информации по выполнению вынесенных его рабочей группой в 2011 году рекомендаций относительно улучшения библиотечного обслуживания;

84. *высоко оценивает* шаги, предпринимаемые Библиотекой им. Дага Хаммаршельда и другими библиотеками, входящими в Руководящий комитет по модернизации библиотек Организации Объединенных Наций и комплексному управлению ими, для приведения их деятельности, услуг и мероприятий в более полное соответствие с целями, задачами и оперативными приоритетами Организации, и призывает Библиотеку им. Дага Хаммаршельда разработать в сотрудничестве с другими библиотеками, входящими в состав Руководящего комитета, новую концепцию стратегии библиотечного обслуживания и заменить бывший Руководящий комитет Руководящим комитетом по библиотекам Организации Объединенных Наций, который уделял бы основное внимание практическому сотрудничеству между библиотечными службами;

85. *вновь отмечает* необходимость сохранения доступного для государств-членов и других субъектов многоязычного собрания книг, периодических изданий и других материалов в печатном и электронном виде, для обеспечения того, чтобы Библиотека им. Дага Хаммаршельда оставалась широкодоступным источником информации об Организации Объединенных Наций и ее деятельности, в том числе посредством создания в пределах имеющихся ресурсов многоязычной начальной страницы;

86. *приветствует* инициативы Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, являющейся координационным центром, по включению в тематику региональных семинаров по подготовке кадров и обмену знаниями, проводимых для библиотек-депозитариев в развивающихся странах, вопросов информационно-просветительской работы;

87. *отмечает* роль Библиотеки им. Дага Хаммаршельда в расширении обмена знаниями и усилий по формированию сетей для обеспечения того, чтобы делегаты, постоянные представительства государств-членов, Секретариат, исследователи и библиотеки-депозитарии во всем мире имели доступ к огромной базе знаний, которой располагает Организация Объединенных Наций;

88. *отмечает также* усилия группы Организации Объединенных Наций по интранету и iSeek, предпринимаемые для повышения осведомленности сотрудников о новых инициативах и событиях в различных департаментах Секретариата, и просит Департамент общественной информации в первоочередном порядке и в духе взаимодействия и эффективности изучить пути интеграции портала для делегаций государств-членов deleGATE в платформу iSeek в целях обеспечения более эффективного и результативного распространения

информации среди государств-членов и представить Комитету по информации доклад по этому вопросу на его сороковой сессии;

VI

Информационно-просветительская работа

89. *подчеркивает*, что главная цель информационно-просветительской работы, проводимой Департаментом общественной информации, заключается в содействии повышению осведомленности о роли и деятельности Организации Объединенных Наций посредством налаживания диалога с глобальными субъектами, такими как научные круги, гражданское общество, педагоги, учащиеся и молодежь, при общем акценте на многоязычие, начиная с этапа планирования, в тесном сотрудничестве с оперативными департаментами, специализированными учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций;

90. *с серьезной обеспокоенностью отмечает*, что многие информационно-просветительские услуги все еще предоставляются не на всех официальных языках, и в этой связи настоятельно призывает Департамент общественной информации в первоочередном порядке обеспечить всесторонний учет принципа многоязычия при предоставлении всех информационно-просветительских услуг, принимая во внимание важность использования всех официальных языков Организации Объединенных Наций и обеспечения полностью равного отношения к ним во всей деятельности Департамента, с целью устранить диспропорции в использовании английского языка и остальных пяти официальных языков;

91. *рекомендует* инициативе Организации Объединенных Наций «Взаимодействие с академическими кругами» предпринять эффективные шаги для поощрения обменов между Организацией Объединенных Наций и высшими учебными заведениями и академическими, исследовательскими и научными сообществами во всех регионах для поддержки общих принципов и целей Организации Объединенных Наций, содействия реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, содействия осознанию всеми того, что они являются гражданами мира, и ликвидации пробелов в знаниях, признавая при этом роль Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и ее устав;

92. *отмечает* постоянное расширение инициативы Организации Объединенных Наций «Взаимодействие с академическими кругами», призывает Департамент общественной информации в пределах имеющихся ресурсов способствовать повышению осведомленности об инициативе «Взаимодействие с академическими кругами» во всем мире для содействия обеспечению сбалансированного участия государств-членов и неизменной поддержки инициативы с их стороны и рекомендует государствам-членам, сообразно обстоятельствам, пропагандировать эту инициативу среди своих академических учреждений на предмет подключения к ней в соответствии с резолюциями [70/93](#) А и В Генеральной Ассамблеи;

93. *приветствует* информационно-просветительскую деятельность Департамента общественной информации и просит Департамент продолжать осуществлять ее среди педагогов и молодых людей во всем мире с использованием ряда многоязычных мультимедийных платформ, в том числе в порядке распространения информации о Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в рамках образовательной системы, включая начальные школы;

94. *выражает признательность* инициативе Организации Объединенных Наций «Взаимодействие с академическими кругами» за ее постоянное сотрудничество с мировым научным сообществом в выполнении задач Организации, просит Генерального секретаря продолжать поддерживать эту инициативу, побуждая отвечающие требованиям высшие учебные заведения во всех регионах, особенно из развивающихся стран, присоединяться к этой инициативе и активно содействовать достижению целей Организации Объединенных Наций, и в этой связи с признательностью отмечает партнерские связи, которые эта инициатива успешно и без дополнительных затрат установила к настоящему времени в целях увеличения числа своих участников;

95. *особо отмечает* важность дальнейшего осуществления Департаментом общественной информации, как это поручено ему Генеральной Ассамблеей, Программы стипендий для журналистов имени Рихард аль-Фарры для работников вещания и журналистов из развивающихся стран и стран с переходной экономикой и просит Департамент рассмотреть вопрос об оптимальных методах максимального повышения полезности Программы путем увеличения, в частности, ее продолжительности и числа участников;

96. *рекомендует* Департаменту общественной информации распространять журнал «Хроника ООН» только в безбумажном формате для обеспечения его выпуска на всех шести официальных языках в пределах имеющихся ресурсов и просит Департамент представить Комитету по информации на его сороковой сессии доклад о ходе работы по этому вопросу;

97. *приветствует* переориентацию на распространение знаний и направленность «Хроники ООН» и в этой связи рекомендует редакции «Хроники ООН» продолжать налаживать партнерские отношения с организациями гражданского общества и высшими учебными заведениями и устраивать с ними совместные просветительские акции и мероприятия;

98. *отмечает* большое значение «Ежегодника Организации Объединенных Наций» как авторитетного справочного материала и приветствует работу Департамента общественной информации по расширению содержания и функций веб-сайта, посвященного «Ежегоднику»;

99. *просит* Генерального секретаря продолжать усилия по обеспечению дальнейшего проведения, как одного из источников дохода, экскурсий в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций, а также на неофициальных языках;

100. *отмечает* продолжающиеся усилия Департамента общественной информации, направленные на повышение его роли координатора двустороннего взаимодействия с гражданским обществом по приоритетным и актуальным для Организации вопросам, обозначенным государствами-членами, и в этой связи отмечает также расширение участия гражданского общества в деятельности Организации Объединенных Наций, включая информационно-просветительские мероприятия, ориентированные на представителей молодежи и молодых журналистов;

101. *ссылается* на свою резолюцию [41/68 D](#) от 3 декабря 1986 года, выражает признательность Всемирной федерации ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций и более 100 национальным ассоциациям содействия Организации Объединенных Наций, входящим в нее, за ценный вклад, который они на протяжении последних 70 лет вносят в мобилизацию поддержки общественностью Организации Объединенных Наций путем проведения мероприятий во всем мире, и призывает к дальнейшему взаимодействию меж-

ду Всемирной федерацией и Департаментом общественной информации в целях выполнения их взаимодополняющих задач;

102. *высоко оценивает*, в духе сотрудничества, текущую деятельность Ассоциации корреспондентов при Организации Объединенных Наций и работу ее Стипендиального фонда им. Дага Хаммаршельда, который финансирует поездки журналистов из развивающихся стран в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций для освещения мероприятий в ходе сессий Генеральной Ассамблеи, и рекомендует международному сообществу продолжать оказывать Фонду финансовую поддержку;

103. *выражает признательность* действующим от имени Организации Объединенных Наций посланцам мира, послам доброй воли и другим активистам за их усилия и вклад в дело распространения информации о работе Организации Объединенных Наций и ознакомления международной общественности с теми приоритетными задачами и актуальными вопросами, которые стоят перед ней, и призывает Департамент общественной информации продолжать вовлекать их в свои глобальные коммуникационные и медийные стратегии и просветительские мероприятия;

VII

Заключительные замечания

104. *просит* Генерального секретаря представить Комитету по информации на его сороковой сессии и Генеральной Ассамблее на ее семьдесят третьей сессии доклад о деятельности Департамента общественной информации и ходе выполнения всех рекомендаций и просьб, содержащихся в настоящей резолюции, и просит Департамент общественной информации организовать перед следующей сессией Комитета по информации брифинг по этой теме;

105. *отмечает* инициативу, которая была выдвинута Департаментом общественной информации совместно с Департаментом по вопросам охраны и безопасности и Службой протокола и связи Секретариата, в период проведения ежегодных общих прений Генеральной Ассамблеи выдавать назначенным представительствами государств-членов лицам специальные пропуска для прохода в зоны ограниченного допуска, позволяющие им сопровождать в такие зоны журналистов, освещающих визиты высокопоставленных должностных лиц, и настоятельно призывает Генерального секретаря продолжать совершенствовать такую практику в порядке исполнения просьбы государств-членов о выдаче их пресс-атташе и другим соответствующим представителям необходимого числа дополнительных пропусков для прохода во все зоны, на которые распространяется режим повышенной безопасности, с тем чтобы было обеспечено эффективное и полное освещение работы заседаний высокого уровня с участием членов делегаций государств-членов;

106. *просит* Комитет по информации представить Генеральной Ассамблее доклад на ее семьдесят третьей сессии;

107. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный «Вопросы, касающиеся информации».

17-08242 (R) 060617 090617



Просьба отправить на вторичную переработку 